UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO - USP
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS - FFLCH
Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas - DLCV
Área de Filologia e Língua Portuguesa

Disciplina: FLC1258 – Introdução aos Estudos das Línguas Crioulas de Base Portuguesa e do Português da África – *ano: 2011*

***Docentes Responsáveis**: Profs. Drs. Gabriel Antunes Araujo e Márcia Santos Duarte de Oliveira*

Turmas: *2011202/ 2011204* – quintas-feiras

- **Créditos Aula**: 2

Objetivos

Objetivamos introduzir as turmas aos estudos das línguas crioulas de base portuguesa, destacando as características da fonologia, da morfologia, da sintaxe e da etimologia, apresentando ainda aspectos da gênesis dessas línguas. Chamamos a atenção para a importância de estudos do 'contato' em línguas como o Português do Brasil e a contribuição da crioulística para a linguística de modo geral.

Programa

- A Expansão Ultramarina Portuguesa e a Gênese dos Crioulos de Base Portuguesa
- Pidgin e a Formação das Línguas Crioulas
- Línguas de Contato e Línguas Crioulas
- Características Morfossintáticas: Aspectos da Morfologia Verbal/Tempo, Modo e Aspecto
- Características Morfossintáticas: Aspectos da Morfologia Nominal/Sintagma Nominal
- Teorias da Gênese: Superstratistas, Substratistas, Universalistas
- Fonologia do Português Arcaico e a Base Portuguesa – Léxico
- Características Fonológicas: Convergentes
- Características Fonológicas: Divergentes
- Português Brasileiro e Português na África

Avaliação

O curso terá uma avaliação em forma de exercícios/trabalhos que serão postados no *moodle* com data a ser entregue às monitoras da disciplina. Tão logo os exercícios

forem sendo entregues, o ‘sistema’ avisará automaticamente a cada aluno cadastrado. Daí a importância de cada um estar devidamente inserido no sistema *moodle/USP*.

Bibliografia

Arends, Jacques. 1995. The socio-historical background of creoles. In: In. Arends, Jacques; Pieter Muysken; Norval Smith. *Pidgins and creoles: an introduction*, p. 15-24. Amsterdam: John Benjamins.

Arends, Jacques; Adrienne Bruyn. 1995. Gradualist and developmental hypothesis. . In. Arends, Jacques; Pieter Muysken; Norval Smith. *Pidgins and creoles: an introduction*, p. 111-16. Amsterdam: John Benjamins.

Bachmann, Iris (no prelo). 'Creoles', in: Maiden, Martin; J.C. Smith; Adam Ledgeway. *Cambridge History of the Romance Languages (CHRL). Vol 2. Contexts*. Cambridge/New York: Cambridge University Press.

Bakker, Peter; Marike Post; Hein van der Voort. 1995. TMA particles and auxiliares. In. Arends, Jacques; Pieter Muysken; Norval Smith. *Pidgins and creoles: an introduction*, p. 247-258. Amsterdam: John Benjamins.

Barrena, Natalio. 1957. *Gramatica Annobonesa*. Madrid: CSIC.

Beesten, Hans den; Pieter Muysken; Norval Smith. 1995. The theories focusing on the European input. In. Arends, Jacques; Pieter Muysken; Norval Smith. *Pidgins and creoles: an introduction*, p. 87-97. Amsterdam: John Benjamins.

Bickerton, D. 1981. *Roots of Language*. Ann Arbor, MI: Karoma.

_____. 1990. *Language and Species*. Chicago: University of Chicago Press.

Boxer, Charles. 2002. *O império marítimo português*. São Paulo: Cia das Letras.

Bruyn, A. 1994. Noun Phrase. In: J. Arends; P. Muysken; N. Smith. (eds.). *Pidgins and creoles – an introduction*, p. 259-269. Philadelphia, USA: John Benjamins.

Ferraz, Luiz I. 1979. *The Creole of São Thomé*. Johannesburgo: Witwatersrand University Press.

Holm, J. 1988. *Pidgins and Creoles. Vol. 1. Theory and Structure.* Cambridge: Cambridge University Press, p. 144-214.

_____. 1989. *Pidgins and creoles*, vol II. Cambridge: CUP.

Lucchesi, Dante (Org.); Baxter, A. (Org.); Ribeiro, Ilza (Org.). 2009. *O Português Afro-Brasileiro*. Salvador: EDUFBA.

Maurer, Philipe. 1995. *L´Angolar*. Hamburgo: Helmut Buske Verlag.

Maurer, Philipe. 2009. Principense. Battle Bridge: Londres.

Mbodj, Chérif. 1979. *Phonologie du créole de Guinée-Bissau*. Dakar: Centre de linguistique appliquée de Dakar.

Miranda, W; Oliveira M.; Quadros Gomes, A.P. (2009). *Sobre a (In)existência de Artigo em Caboverdiano*. Trabalho apresentado no II Simpósio Mundial de Língua Portuguesa. Évora, Portugal. Manuscrito.

Mufwene, Salikoko. 1986. The universalist and substrate hypotheses complement one another. In: Muysken, Pieter; Norval Smith. *Substrata versus Universals in creole genesis*, p. 129-63. Amsterdam: John Benjamins.

Muysken, P.; Smith, N. 1994. Reflexives. In: J. Arends; P. Muysken; N. Smith. (eds.). *Pidgins and creoles – an introduction.* Philadelphia, USA: John Benjamins, p. 271-288.

Muysken, P.; Veenstra, T. 1994. Serial Verbs. In: J. Arends; P. Muysken; N.Smith. (eds.). *Pidgins and Creoles: An Introduction.* Philadelphia, USA: John Benjamins, p. 289-301.

Muysken, Pieter; Tonjes Veenstra. 1995. Universalist approaches. In. Arends, Jacques; Pieter Muysken; Norval Smith. *Pidgins and creoles: an introduction*, p. 121-34. Amsterdam: John Benjamins.

Myers-Scotton, Carol. 2002. *Contact Linguistics*. Oxford: OUP.

Oliveira, M. S. D.; Holm, J. 2011. Estruturas-QU Fronteadas e o 'Foco Gramaticalmente Controlado' – A Participação de Línguas Africanas em Línguas Parcialmente e Completamente Reestruturadas, p. 23-38. *Revista PAPIA 21*.

Quint, N. 2000. *Grammaire de la Langue Cap-Verdienne – Étude Descriptive et Compréhensive du Créole Afro-Portugais des Île dus Cap-Vert.* Paris : L'Harmattan.

_____. 2009. *O Caboverdiano de Bolso*. Adaptação de Mafalda Mendes. França: ASSIMIL.

Petter, M. M. T.; Oliveira, M. S. D. 2011. Projeto-Piloto Comunidades Quilombolas IPHAN-USP. Disponível em: http://www.fflch.usp.br/indl. Acesso em 16 de março de 2011.

Teysier, Paul. 2004. *História da Língua Portuguesa*. São Paulo: Martins Fontes.

Viaro, Mario Eduardo. 2005. Semelhanças entre o português brasileiro e as variedades africanas e asiáticas. In Silva, Luiz Antônio da. (org.) *A língua que falamos*. São Paulo: Globo.

Villanueva, E. N. 2008. Are creoles tenseless languages? A review of the Creole tense-aspect system. Dissertation of Master. Universtity of Manchester.